Comment ça marche ?

Les ateliers sont organisés par la Ville de Genève et animés par des associations compétentes. Ils s'adressent à tous les élèves de l'école et ont lieu entre 16h et 18h. Pour y participer, il faut s'inscrire auprès du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), qui prend les enfants en charge à la sortie des classes. La Ville de Genève finance le coût des ateliers.

Inscription le 8 septembre de 16h30 à 19h au local parascolaire de Geisendorf. Le nombre de places est limité. Un enfant ne peut s'inscrire qu'à un seul atelier par semaine.
Informations complémentaires : 079 477 18 75 (GIAP)

How does it work ?

Workshops are organised by the City of Geneva and animated by competent associations. They target all pupils and take place from 4 p.m. to 6 p.m. To participate, you must register with the GIAP (Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire), which takes over the pupils after the end of classes. The City of Geneva finances the cost of workshops.

Registration on September 8th from 16:30 to 19:00 at the GIAP premises of Geisendorf school. The number of places is limited. A child may only register for a workshop per week.
Further information : 079 477 18 75 (GIAP)

¿Cómo funciona ?

Los talleres son organizados por la Ciudad de Ginebra y están animados por asociaciones competentes. Estos están dirigidos a todos los alumnos de la escuela y tienen lugar entre las 16h y las 18h. Para participar a los talleres, es necesario matricularse al GIAP (Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire), que acogerá los niños desde la salida de las clases. La Ciudad de Ginebra financia el coste de los talleres.

Matriculación el 8 de septiembre de las 16h30 a las 19h00 al local GIAP de la escuela de Geisendorf. El número de lugares está limitado. Se puede matricular a un taller por semana.
Informaciones adicionales : 079 477 18 75 (GIAP)

Como funciona?

As oficinas são organizadas pela Cidade de Genebra e animadas pelas associações competentes. Essas estão disponíveis para todos os alunos da escola e têm lugar entre as 16h e as 18h.
Para participar nessas oficinas, deve registrar-se junto do GIAP (Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire) que toma a cargo das crianças no fim das aulas. A Cidade de Genebra é responsável pelo pagamento dos custos das oficinas.

Inscrição em 8 de setembro das 16h30 às 19h00 no local GIAP da escola de Geisendorf. O número de lugares é limitado. Só se pode registrar a uma oficina por semana.
Informações adicionais : 079 477 18 75 (GIAP)

Des activités sportives et artistiques enrichissantes pendant l'accueil parascolaire

Ateliers découverte

Geisendorf

2014-2015

giap communes genevoises

Genève,
ville sociale et solidaire
www.ville-geneve.ch

VILLE DE GENÈVE

Programme du 22 septembre 2014 au 15 mai 2015

Ce programme est susceptible d'être modifié en cours d'année

POTERIE

LUNDI — entre 16h et 18h

Tu aimes créer de tes mains ? Alors viens fabriquer des objets en terre, expérimenter différentes techniques de poterie et exprimer ta créativité !

Dès 8 ans — Maximum 10 enfants.

Durée : 60 min.

Tenue : un grand tablier

CIRQUE

MARDI — entre 16h et 18h

Nous te proposons une initiation aux différentes disciplines des arts du cirque : acrobatie, jonglage, équilibre…

Rejoins-nous, il y en a pour tous les goûts !

Dès 6 ans — Maximum 18 enfants.

Durée : 60 à 90 min.

Tenue : gym

RUGBY

JEUDI — entre 16h et 18h

Le rugby est un sport d'équipe ouvert aux filles et aux garçons. Quel que soit ton gabarit, tu as ta place. Nous apprendrons ensemble à faire avancer le ballon ovale. Intéressé-e ? Alors rejoins-nous !

Dès 6 ans — Maximum 30 enfants.

Durée : 60 min.

Tenue : gym et baskets

ZUMBA

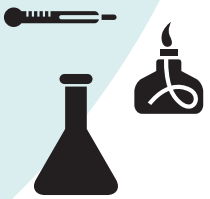
VENDREDI — entre 16h et 18h

Viens danser, te défouler avec nous sur des rythmes latinos. Nous te proposons d'apprendre les pas et chorégraphies de la Zumba qui s'inspire des danses latines : salsa, merengue, cumbia, reggaeton…

Dès 8 ans — Maximum 12 enfants.

Durée : 60 min.

Tenue : gym

Les Ateliers "découverte" proposent une vaste palette d'activités sportives et artistiques. Ils stimulent la créativité des enfants pendant le temps parascolaire et favorisent leur développement. Un enrichissement pour les participant-e-s sans surcoût pour les parents !

Esther Alder,
Conseillère administrative